

۲۰۰۷

واژه نامه عربی به نهم

علی جعفری ندرشن
حسن مبارکی

عنوان و پدیدآور: واژه‌نامه عربی ۹
 مشخصات نشر: تهران: مبتکران ۱۳۹۷
 مشخصات: ۲۷۲ ص.
 شابک: ۳ - ۲۹۴۰ - ۰۷ - ۹۶۴ - ۹۷۸
 یادداشت: فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا
 شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۱۷۴۶۰ :



واژه‌نامه عربی ۹

تألیف: ابو جعفری ندوشن، حسن مبارکی

چاپ اول ۱۳۹۷

شماره خان: ۲۰۰۰ جلد

نیتوگراف: با

چاپ: م

قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

انتشارات مبتکران: تهران، خیابان انتداب

خیابان فخررازی، خیابان وحید نظری شرقی پلاک ۵۹

تلفن: ۶۱۰۹۴۰۰۰ دورنگار: ۶۱۰۹۴۱۵۵

به نام خداوند جان آفرین / کلیم سخن در زبان آفرین

مقدمه مؤلفان

کتاب که در دست دارید تحت عنوان «واژه‌نامه عربی نهم»، رویکرد ترجمه‌ای دارد و آن هم دلیل این است که بیش از دو سوم نمره درس عربی، فهم لغت و ترجمه عبارت و متن است.

هر درس در کتاب شامل چهار موضوع است: واژه‌نامه، ترجمه متن، مترادف و متضاد و قواعد. واژه‌نامه به تصود واژه‌نامه، واژه عربی و ترجمه آن به فارسی است و در کنار آن، در حد مطالب کتاب، بررسی واریشناسی و تجزیه کلمه صورت گرفته است. واژگان با شمارش در صفحات زوج آمده و در صفحه فرد و روبه‌روی آن، کاربرد واژه عربی و فارسی در دو جمله عربی و فارسی بیان شده است.

ترجمه متن پس از بخش واژه‌نامه، متن عربی هر درس تقطیع شده و هر یک شماره‌گذاری شده و ترجمه آن نیز با شماره شده است. مترادف و متضاد برای آشنایی بیشتر با لغت و افزایش دایره لغات، واژه‌های مترادف و متضاد کلمات در حد نیاز آمده است.

قواعد: در پایان هر درس قواعد و نکات مهم گرامر در هر درس بیان شده است. دیدگاه ما این است که با این مجموعه که شامل لغت و قواعد و قواعد است، هم بتوانید از پس امتحانات برآید و هم بتوانید با واژه‌های کتاب یک جلد بسازید.

در پایان، از همکاری‌هایی که در چاپ و تولید این کتاب ما را کمک کردند، و گردانی می‌کنیم: جناب آقای مبین مدیر واحد تایپ و طراحی، سرکار خانم ملیحه محسنی مدرس واژه‌نگار کتاب، جناب آقای محسن ایزدی طراح جلد با همکاری سرکار خانم سمانه ایمانی فرد، سرکار خانم نسیم مرادی و همکاری‌اشان در واحد تولید، جناب آقای انصاری و خانم در واحد فروش، جناب آقای یحیی دهقانی، مدیریت محترم انتشارات مبتکران که بحق، حق بزرگی بر نشر و آموزش این مرز و بوم دارند.

از خداوند سپاسگزاری می‌کنیم به خاطر توفیقی که نصیب حال ما کرد که بتوانیم در راه آموزش فرزندان ایران عزیز، گامی هر چند اندک، برداریم.

راهنمای بخش واژه‌شناسی!

می‌دانید که این واژگان هستند که جمله و عبارت را تشکیل می‌دهند. بر این اساس، شناخت یک واژه و تشخیص نوع آن، در ترجمه و فهم متن به ما کمک زیادی خواهد کرد.

در زبان عربی، کلمه معنادار بر سه قسم است: اسم، فعل و حرف

حال مثلثی را فرض کنید که سه ضلع آن اسم، فعل و حرف است.

اگر ضلع «الف» را در نظر بگیرید، در مورد تجزیه آن، این مطالب بیان شده است:

(الف) این اسم در سه حالت بر چه تعدادی می‌کند: مفرد، مثنی، جمع

(ب) این اسم چه جنس دارد: مذکر، مؤنث

(ج) این اسم در چه حالتی بر انجام دادن کاری می‌کند یا نه: مصدر، غیرمصدر

(د) ...

اگر ضلع «فعل» را در نظر بگیرید، در مورد تجزیه آن، این مطالب بیان شده است:

(الف) این فعل دلالت بر چه زمانی دارد: ماضی مثبت، ماضی منفی، مضارع، امر، نهی، نفی،

ماضی استمراری

(ب) انجام دهنده فعل چند نفرند و چه جنسیتی دارند: غایب، حاضر، متکلم، مفرد، مثنی،

جمع

(ج) ...

اگر ضلع «حرف» را در نظر بگیرید، در مورد تجزیه آن، این مطالب بیان شده است:

(الف) نام این حرف چیست: حرف ربط (عطف)، حرف استفهام،

(ب) معنای این حرف چیست و ...

برایتان آرزوی موفقیت دارم

علی جعفری ندوشن - حسن مبارکی

فهرست

عنوان	صفحه
درس اول: مَرَجَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَ الثَّامِنِ	۷
درس دوم: تَغْيِيرُ الْقَسَمِ	۵۹
درس سوم: جِسْرُ السَّادِقَةِ	۸۵
درس چهارم: الصَّبْرُ سَاخُ شَرِّهِ	۱۰۹
درس پنجم: الرِّجَاءُ	۱۳۱
درس ششم: تَغْيِيرُ الْحَيَاةِ	۱۵۵
درس هفتم: ثَمَرَةُ الْجِدِّ	۱۷۷
درس هشتم: جَوَارِ بَيْنِ الزَّائِرِ وَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأَجْرِ	۲۰۳
درس نهم: نُصُوصٌ حَوْلَ الصَّحَّةِ	۲۲۵
درس دهم: الْأَمَانَةُ	۲۴۵